

Sbírka zákonů a nařízení státu československého.

Částka 14.

Vydána dne 19. února 1925.

Obsah: (27.—29.) 27. Zákon, kterým se doplňuje zákon ze dne 12. srpna 1921, č. 291 Sb. z. a n., jímž se povoluje užití dílčích dluhopisů, jež vydá město Brno v úhrnné jmenovité hodnotě 50,000 000 Kč, k ukládání nadačních, sirotčích a podobných kapitálů. — **28.** Úmluva mezi Itálií, Polskem, Rumunskem, královstvím Srbo-chorvatsko-slovinským a Československem o penězích umístěných ve válečných půjčkách. — **29.** Vyhláška, kterou se napozatým upravují některé ukládací okresy zárobkovéj dane III. třídy a dane banskej, pořízajne odhadné okresy pre daň dôchodkovú, z majetku a z válečných ziskov, ako aj sídla berných komisí, ktoré tieto dane vymieravajú.

27.

Zákon ze dne 29. ledna 1925,
kterým se doplňuje zákon ze dne 12. srpna 1921, č. 291 Sb. z. a n., jímž se povoluje užití dílčích dluhopisů, jež vydá město Brno v úhrnné jmenovité hodnotě 50,000.000 Kč, k ukládání nadačních, sirotčích a podobných kapitálů.

Národní shromáždění republiky československé usneslo se na tomto zákoně:

§ 1.

Výhody, přiznané zákonem č. 291/1921 Sb. z. a n., dílčím dluhopisům, vydaným městem Brnem v úhrnné jmenovité hodnotě 50,000.000 Kč, trvají i tehdy, když prostředků získaných vydáním těchto dluhopisů bylo nebo bude se

svolením bezprostředního dohlédacího úřadu (§ 23, odst. 2., zákona ze dne 12. srpna 1921, č. 329 Sb. z. a n., o přechodné úpravě finančního hospodářství obcí a měst s právem municipálním) použito na stavby vodovodní, kanalizační, silniční, na stavbu budov školních a úředních nebo k jiným podobným účelům.

§ 2.

Tento zákon nabývá účinnosti dnem vyhlášení a provedou jej ministři financí, vnitra a spravedlnosti.

T. G. Masaryk v. r.

Stříbrný v. r.

Bečka v. r.

Malypetr v. r.

Dr. Dolanský v. r.

28.

Úmluva

mezi Itálií, Polskem, Rumunskem, královstvím Srbo-chorvatsko-slovinským a Československem o penězích umístěných ve válečných půjčkách.

JMÉNEM REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ.

JMÉNEM REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ,
ITALIE, POLSKA, RUMUNSKA,
KRÁLOVSTVÍ SRBŮ, CHORVATŮ A SLOVINCŮ
BYLA SJEDNÁNA TATO ÚMLUVA:

Convenzione

fra la Cecoslovacchia, l'Italia, la Polonia, il Regno Serbo-Croato-Sloveno e la Romania, relativa agli investimenti in prestiti di guerra.

La Cecoslovacchia, l'Italia, la Polonia, il Regno Serbo-Croato-Sloveno, la Romania, considerando che l'azione e la gestione inerenti a sequestri e misure analoghe, adottate durante la guerra da parte delle Potenze ex nemiche sono state spese volte causa di un pregiudizio materiale per cittadini attuali delle Alte Parti Contraenti e che grandi pregiudizi in special modo sono derivati a detti cittadini dall'investimento forzoso di denaro in prestiti di guerra e che una via all'indennizzo è stata aperta, per i cittadini, dai Trattati di pace;

considerando d'altra parte che questa via rende necessaria la reciproca comunicazione di tutte le informazioni relative;

considerando che l'obbligo di fornire tali notizie emerge chiaramente dai Trattati di pace sia per l'Austria che per l'Ungheria e per la Germania, ma che l'assistenza a tal fine dovrà essere istituita anche fra gli Stati Alleati Contraenti e ciò per facilitare l'esercizio dei diritti dei propri cittadini contro i suddetti Stati ex nemici;

volendo concludere una convenzione a questo riguardo, le Alte Parti Contraenti hanno nominato come loro plenipotenziari:

Il Presidente della Repubblica Cecoslovacca;

il Signor Vlastimil Kybal,
Inviato Straordinario e Ministro Plenipotenziario;

Sua Maestà il Re d'Italia:
S. E. il Marchese Guglielmo Imperiali,
Senatore del Regno, Ambasciatore;

Il Capo dello Stato Polacco:
il Signor Maciej Lorek,
Incaricato d'Affari dello Stato polacco a Roma;

Convention

entre l'Italie, la Pologne, la Roumanie, le Royaume Serbe-Croate-Slovène et la Tchécoslovaquie concernant les placements en emprunts de guerre.

L'Italie, la Pologne, la Roumanie, le Royaume Serbe-Croate-Slovène et la Tchécoslovaquie, considérant que l'action et la gestion des séquestres et autres mesures instituées pendant la guerre par les puissances ex-ennemies ont causé souvent un préjudice matériel pour les ressortissants actuels des Hautes Parties Contractantes et que tout particulièrement de grands préjudices sont résultés pour eux du fait du placement forcé des fonds en emprunts de guerre et que en conséquence une voie des réparations fut ouverte pour des ressortissants par les Traités de paix;

considérant d'autre part que cette voie nécessite la communication réciproque de tous les renseignements y relatifs;

considérant que l'obligation de les fournir ressort clairement des Traités de paix quant à l'Autriche, à la Hongrie et à l'Allemagne, mais que l'assistance dans le même but doit être instituée aussi dans les rapports entre les Etats Alliés Contractants et cela pour faciliter à faire valoir les droits de leur ressortissants contre les dits Etat ex-ennemis;

voulant conclure une convention à cet effet, les Hautes Parties Contractantes ont nommé pour leurs plenipotentiaires:

Sa Majesté le Roi d'Italie:

S. E. le Marquis Guglielmo Imperiali,
Sénateur du Royaume, Ambassadeur;

Le Chef de l'Etat Polonais:
M. Maciej Lorek,
Chargé d'Affaires de l'Etat polonais à Rome;

Sa Majesté le Roi de Roumanie:
M. Al. Em. Lahovary,
Envoyé Extraordinaire et Ministre Plenipotentiaire;

(Překlad.)

Umluva

mezi Itálií, Polskem, Rumunskem, královstvím Srbo-chorvatsko-slovinským a Československem o penězích umístěných ve válečných půjčkách.

Italie, Polsko, Rumunsko, království Srbo-chorvatsko-slovinské a Československo, hledíce k tomu, že provádění a vykonávání sekvestrací a jiných opatření zavedených za války bývalými mocnostmi nepřátelskými způsobilo často hmotnou újmu nynějším příslušníkům Vysokých smluvních stran a že obzvláště veliké újmy vzešly pro ně z nuceného umístování fondů ve válečných půjčkách a že tudíž byla smlouvami mírovými vyhrazena pro tyto příslušníky cesta, po níž by došli náhrady škody; hledíce na druhé straně k tomu, že tato cesta činí nezbytnou vzájemnou výměnu veškerých zpráv toho se týkajících;

hledíce k tomu, že povinnost k podávání zpráv vyplývá jasně z mírových smluv, pokud jde o Rakousko, Maďarsko a Německo, že však i pro styky mezi smluvními státy spojeneckými je nutno zavést v tomto směru podporu, a sice za tím účelem, aby se usnadnilo uplatňování nároků jejich příslušníků proti zmíněným bývalým státům nepřátelským, míníce uzavřít k tomu cíli úmluvu, jmenovaly Vysoké smluvní strany svými plnomocníky:

Jeho Veličenstvo král italský:

J. E. markýze Guglielmo Imperialiho,
senátora království, velvyslance;

náčelník státu polského:

p. Macieje Loreta,
chargé d'affaires polského státu v Římě;

Jeho Veličenstvo král rumunský:

p. Al. Em. Lahovaryho,
mimořádného vyslance a zplnomocněného ministra;

Sua Maestà il Re dei Serbi,
Croati e Sloveni:

il Signor **Ottokar Rybár**,
ex deputato;

Sua Maestà il Re di Romania:

il Signor **Al. Em. Lahovary**,
Inviato Straordinario e Ministro Plenipotenziario;

I Quali, dopo aver depositato i loro Pieni Poteri, trovati in buona e debita forma sono pervenuti alla seguente Convenzione:

Articolo unico.

Nel caso in cui i beni, i diritti o gli interessi d'un cittadino di una delle Alte Parti Contraenti — comprese fra essi le società e le associazioni nelle quali detti cittadini sono interessati — siano stati durante la guerra sottoposti a sequestro, amministrazione legale o sorveglianza giudiziale, nel territorio di un' altra Alta Parte Contraente, e se in tal caso somme liquide di denaro o rendite siano state impiegate in titoli di prestito di guerra germanico, austriaco o ungherese, il Governo dello Stato nel cui territorio tali misure furono prese, rilascerà, su domanda della parte interessata e pel tramite dell'Autorità amministrativa o giudiziaria competente in materia, un certificato che dovrà contenere tutti gli elementi necessari, compreso fra essi l'ammontare della somma investita, per iniziare la procedura contro l'Austria, l'Ungheria o la Germania ai sensi del paragrafo 12 dell'annesso agli articoli 249, 250 del Trattato di pace di S. Germano, articoli 232, 233 del Trattato di Trianon e articoli 297, 298 del Trattato di Versaglia.

La presente convenzione sarà ratificata al più presto possibile.

Ciascuno Stato trasmetterà la propria ratifica al Governo italiano, che ne darà comunicazione a tutti gli altri stati firmatari.

Le ratifiche rimarranno depositate negli Archivi del Governo italiano.

La presente convenzione entrerà in vigore, per ogni Stato firmatario alla data del depo-

Sa Majesté le Roi des Serbes,
Croates et Slovènes:

M. Ottokar Rybár,
ancien député;

Le Président de la République
Tchécoslovaque:

M. Vlastimil Kybal,
Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire;

Lesquels ayant déposé leurs Pleins Pouvoirs reconnus en bonne et due forme sont tombés d'accord pour prendre l'engagement suivant:

Article unique.

Au cas où les biens, les droits ou les intérêts d'un ressortissant d'une Haute Partie Contractante, y compris les sociétés et associations dans lesquelles ces ressortissants étaient intéressés auraient été pendant la guerre mis sous séquestre, administration forcée ou surveillance judiciaire, dans le territoire d'une autre Haute Partie Contractante et si dans ce cas les avoirs en numéraire ou les revenus avaient été placés dans des titres d'emprunt de guerre allemand, autrichien ou hongrois, le Gouvernement de l'Etat dans le territoire duquel ces mesures ont été prises délivrera sur demande de la partie intéressée et par l'intermédiaire de l'autorité administrative ou judiciaire compétente en matière, un certificat qui contiendra tous les éléments nécessaires, y compris le montant de la somme placée pour initier la procédure contre l'Autriche, la Hongrie ou l'Allemagne dans le sens du paragraphe 12 de l'annexe aux articles 249, 250 du Traité de paix de St. Germain, 232, 233 du Traité de paix de Trianon et aux articles 297, 298 du Traité de Versailles.

La présente convention sera ratifiée le plus tôt possible.

Chaque Etat adressera sa ratification au Gouvernement italien, par le soin duquel il en sera donné avis à tous les autres Etats signataires.

Les ratifications resteront déposées dans les Archives du Gouvernement italien.

La présente convention entrera en vigueur, pour chaque Etat signataire, à dater du dé-

Jeho Veličenstvo král Srbů,
Chorvatů a Slovenců:

p. Ottokara Rybára,
bývalého poslance;

president republiky Česko-
slovenské:

p. Vlastimila Kybala,
mimořádného vyslance a zplnomocněného ministra;

již, předloživše své plné moci, které shle-
dány v dobré a náležité formě, dohodli se
o tomto závazku.

Jediný článek.

Jestliže za války byla jmění, práva neb
zájmová účastenství některého příslušníka
některé Vysoké smluvní strany, čítajíc sem
společnosti a sdružení, v nichž tito příslušníci
byli zúčastněni, na území některé jiné Vysoké
smluvní strany sekvestrována, dána pod
vnucenou správu neb soudní dozor a jestliže
v tomto případě byly aktiva neb důchody umí-
stěny v úpisech německých, rakouských neb
uherských válečných půjček, vystaví vláda
státu, na jehož území opatření ta se stala,
k žádosti zúčastněné strany a prostřednictvím
správního neb soudního úřadu v této věci pří-
slušného vysvědčení, které bude obsahovati
veškeré údaje, počítajíc sem i výši takto umí-
stěné částky, potřebné k tomu, aby mohlo býti
zahájeno proti Rakousku, Maďarsku neb Ně-
mecku řízení ve smyslu paragrafu 12 přílohy
k článkům 249, 250 mírové smlouvy saint-
germainské, 232, 233 mírové smlouvy trianon-
ské a k článkům 297, 298 smlouvy versail-
leské.

Tato úmluva bude ratifikována co nejdříve.

Každý stát zašle svou ratifikaci vládě ital-
ské, která se postará, aby o ní byly uvědo-
meny všechny ostatní podepsavší státy.

Ratifikace zůstanou uloženy v archivu
vlády italské.

Tato úmluva nabude působnosti pro ten
který stát dnem složení ratifikace a od tohoto

sito della propria ratifica, e da questo momento avrà efficacia fra gli Stati che avranno proceduto al deposito delle loro ratifiche.

In fede di che, i plenipotenziari suddetti hanno firmato la presente convenzione.

Fatto a Roma, il sei aprile Millenovecento-ventidue in italiano e in francese, i due testi facendo egualmente fede, in un solo esemplare che rimarrà depositato negli Archivi del Governo del Regno d'Italia e copie autentiche del quale saranno rimesse a ciascuno degli stati firmatari.

Per la Cecoslovacchia:

VLASTIMIL KYBAL.

L'Italia:

IMPERIALI.

La Polonia:

MACIEJ LORET.

Il Regno Serbo-Croato-Sloveno:

Dr. RYBÁR.

La Romania:

A. EM. LAHOVARY.

pôt de sa ratification, et dès ce moment elle prendra effet entre les Etats qui auront procédé au dépôt de leurs ratifications.

En foi de quoi, les plénipotentiaires susnommés ont signé la présente convention.

Fait à Rome, le six avril mille neuf cent vingt deux, en français et en italien, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les Archives du Gouvernement du Royaume d'Italie et dont les expéditions authentiques seront remises à chacun des Etats signataires.

Pour l'Italie:

IMPERIALI.

La Pologne:

MACIEJ LORET.

La Roumanie:

A. EM. LAHOVARY.

Le Royaume Serbe-Croate-Slovène:

Dr. RYBÁR.

La Tchecoslovaquie:

VLASTIMIL KYBAL.

okamžiku bude platiti mezi státy, které ke složení ratifikací přistoupily.

Tomu na svědomí výše jmenovaní zplnomocněnci podepsali tuto úmluvu.

Dáno v Římě dne šestého dubna roku tisícího devítistého dvacátého druhého francouzsky a italsky, kteréžto oba texty jsou autentické, v jediném exempláři, který zůstane uložen v archivu vlády království Italského; ověřené opisy budou odevzdány každému z podepsavších států.

Za Itálii:

IMPERIALI.

Polsko:

MACIEJ LORET.

Rumunsko:

A. EM. LAHOVARY.

království Srbochorvatskoslo-
vinské:

Dr. RYBÁR.

Československo:

VLASTIMIL KYBAL.

PROZKOUMAVŠE TUTO ÚMLUVU SCHVALUJEME A POTVRZUJEME JI.
TOMU NA SVĚDOMÍ JSME TENTO LIST PODEPSALI A K NĚMU PECETĚ REPUBLIKY ČESKO-
SLOVENSKÉ PŘITISKNOUTI DALI.
NA HRADĚ PRAŽSKÉM DNE 30. DUBNA 1923.

PRESIDENT REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ:

T. G. MASARYK v. r.

MINISTR ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ:

Dr. EDVARD BENEŠ v. r.

L. S.

Vyhlašuje se s tím, že deposice československé ratifikace u vlády italské byla provedena dne 6. března 1924, od kteréhož dne nabyla úmluva působnosti pro Československo. Mimo Československo ratifikovala úmluvu pouze Itálie.

Dr. Beneš v. r.

29.

Vyhláška ministerstva financí zo dňa 11. februára 1925,

ktorou sa napozatým upravujú niektoré ukladacie okresy zárobkovej dane III. triedy a dane banskej, poľažne odhadné okresy pre daň dôchodkovú, z majetku a z válečných ziskov, ako aj sídla berných komisií, ktoré tieto dane vymeriavajú.

Podľa §u 3 vládneho nariadenia zo dňa 18. októbra 1923, č. 204 Sb. z. a n., ktorým sa upravujú obvody a sídla finančných úradov na Slovensku, ďalej čl. IV, § 8, zák. zo dňa 20. decembra 1923, č. 253 Sb. z. a n., ktorým sa menia niektoré ustanovenia o priamych daniach a ustanovujú sa válečné prirážky ku priamym daniam na rok 1924, a § 11, č. 4., odst. 4., zák. čl. XXVI : 1916 o čiastočnom zavedení dôchodkovej dane, sa vyhlasuje:

§ 1.

(¹) Dosavadné berné okresy Zvolen a Kremnica slučujú sa v jeden ukladací, poľažne odhadný okres so sídlom daňových komisií vo Zvolene.

(²) Dosavadné ukladacie, poľažne odhadné okresy Kremnica a Zvolen, ako aj ukladacie, poľažne odhadné komisie pre tieto okresy sa zrušujú a na zbytok funkčného obdobia 1923—1925 sriadia sa vo Zvolene komisie nové.

§ 2.

(¹) Zároveň rozširuje sa pôsobnosť odvolacej komisie pre zárobkovú daň III. triedy sriadenej u finančného riaditeľstva v Trenčíne, na obvod expozitúry v Turč. Sv. Martine.

(²) Dosavadná príslušnosť obvodu expozitúry v Turč. Sv. Martine k odvolacej komisii v Banskej Bystrici prestáva.

Bečka v. r.